

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	-----------------

1. Anwendungsbereich	1. Scope
1.1. Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen EB („AEB“) gelten für sämtliche Geschäftsbeziehungen zwischen der Dresser Utility Solutions GmbH (nachfolgend „DRESSER“) und Lieferanten und Zulieferern (nachfolgend einheitlich als „Lieferant“ bezeichnet), soweit nicht ausdrücklich etwas Anderes vereinbart wird. Die AEB gelten insbesondere für Verträge über den Einkauf beweglicher Sachen, egal ob der Lieferant diese selbst herstellt oder bei Unterlieferanten/Zulieferern einkauft und auch für alle zukünftigen Lieferungen, Leistungen oder Angebote an DRESSER, selbst wenn sie nicht nochmals gesondert vereinbart werden. Diese Bedingungen gelten jedoch nicht gegenüber Verbrauchern i. S. v. § 13 BGB.	1.1. These General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”) shall apply to all business relations between Dresser Utility Solutions GmbH (hereinafter “DRESSER”) and suppliers and sub-suppliers (hereinafter together referred to as “Supplier”), unless expressly agreed otherwise. The GTCP shall apply in particular to agreements on the purchase of movable goods, regardless of whether the Supplier manufactures them himself or purchases them from subcontractors/suppliers, and shall also apply to all future deliveries, services or offers to DRESSER, even if no separate further agreement has been entered into in respect thereof. However, these General Terms and Conditions shall not apply to consumers within the meaning of § 13 of the German Civil Code (BGB).
1.2. Diese AEB gelten ausschließlich. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Lieferanten kommen nicht zur Anwendung, auch wenn DRESSER der Geltung im Einzelfall nicht gesondert widersprochen hat. Selbst wenn DRESSER auf ein Schreiben Bezug nimmt, das Geschäftsbedingungen des Lieferanten oder eines Dritten enthält oder auf solche verweist, liegt darin kein Einverständnis mit der Geltung jener Geschäftsbedingungen. Gleiches gilt für die Annahme von Waren oder Zahlungen.	1.2. These GTCP apply exclusively. Any general terms and conditions of the Supplier shall not apply even where DRESSER has not separately objected to them in any individual case. Even if DRESSER refers to any letter or writing containing or referring to the general terms and conditions of the Supplier or of a third party, this shall not constitute consent to the application of such general terms and conditions. The same shall apply correspondingly with respect to acceptance of goods or payments.
2. Vertragsschluss	2. Contract Formation
2.1. Lieferverträge (Bestellung und Annahme) bedürfen der Schriftform. Der schriftliche Vertrag einschließlich dieser AEB, die einen Bestandteil des schriftlichen Vertrages darstellen, gibt alle über den Vertragsgegenstand zwischen DRESSER und dem Lieferanten getroffenen Abreden vollständig wieder. Soweit im Einzelfall Abreden und Vereinbarungen anderweitig getroffen wurden, sind diese unverzüglich im Einzelnen schriftlich zu bestätigen. Angebote des Lieferanten müssen der Anfrage von DRESSER entsprechen oder ausdrückliche Hinweise auf Abweichungen enthalten. Sie sind für DRESSER kostenlos.	2.1. Contracts for the supply of goods (order and acceptance) shall only be valid if they are in writing. The written contract including these General Terms and Conditions of Purchase, which form an integral part of the written contract, fully reflect all agreements made between the Parties regarding the subject matter of the contract. If, in any individual case, the Parties make other arrangements and agreements, such arrangements or agreements must be confirmed in writing in detail without delay. Offers by the Supplier must correspond to DRESSER's enquiry or must contain express references to any departures therefrom. Offers by Suppliers shall be free-of-charge to DRESSER.
2.2. Nur DRESSER's schriftliche oder von DRESSER schriftlich bestätigte Bestellungen sind verbindlich. Auf offensichtliche Irrtümer (z.B. Schreib- oder Rechenfehler) und Unvollständigkeiten der Bestellung von DRESSER einschließlich aller zugehörigen Unterlagen hat der Lieferant DRESSER vor seiner Annahmeerklärung zum Zwecke der Korrektur bzw. Vervollständigung hinzuweisen; andernfalls ist der Vertrag nicht abgeschlossen. An eine Bestellung hält sich DRESSER drei Wochen gebunden. Lieferabrufe werden verbindlich, wenn der Lieferant nicht spätestens bis zum Ablauf einer Woche nach Zugang widersprochen hat. Jede Annahme versteht sich als vorbehaltlos, insbesondere in Hinblick auf die ausschließliche Geltung dieser AEB. Eine verspätete Annahme gilt als neues Angebot und bedarf der Annahme durch DRESSER.	2.2. Only DRESSER's written orders or orders confirmed by DRESSER in writing shall be binding. The Supplier shall point out obvious errors (e.g. spelling or calculation errors) and incompleteness of DRESSER's order including all associated documents for the purpose of correction or completion before his declaration of acceptance; otherwise the contract shall not be concluded. DRESSER shall be bound by orders it places for the period of three weeks. Call-off orders for the supply of goods shall be binding if the Supplier has not objected thereto by the end of one week from the date of receipt thereof at the latest. Any acceptance shall be understood as unconditional, in particular with regard to the exclusive application of these GTCP. A delayed acceptance shall be deemed a new offer and requires acceptance by DRESSER.
2.3. Vor Ausführung der Lieferung kann DRESSER Änderungen hinsichtlich Liefergegenstand, -menge und -ausführung verlangen, wenn dies für den Lieferanten nicht unzumutbar ist. Bei Auswirkungen auf Kosten oder Termine treffen die Parteien eine angemessene Regelung. Lieferabrufe können auch durch Datenfernübertragung erfolgen.	2.3. Prior to delivery of goods and services, DRESSER may demand changes in respect of the subject-matter of contract, quantities and the design thereof, provided that this is not unreasonable to the Supplier. Insofar such changes impact on costs or deadlines, the Parties shall reach an appropriate agreement with respect thereto. Call-off orders for the supply of goods may also be transmitted by means of remote data transmission.
2.4. Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen, die der Lieferant nach Vertragsabschluss abgibt (z.B. Fristsetzungen, Mahnungen, Rücktrittserklärungen), bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.	2.4. Legally relevant declarations and notifications made by the Supplier after conclusion of the contract (e.g. setting of deadlines, warning, declarations of withdrawal) must be made in writing to be effective.

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	---------------------------------------

2.5. Individuelle – auch mündliche – Vertragsabreden haben stets Vorrang vor diesen AEB (§ 305b BGB). Für den Nachweis ihres Inhalts ist, vorbehaltlich des Gegenbeweises, eine etwaige schriftliche Abrede oder, wenn eine solche nicht existiert, die schriftliche Bestätigung von DRESSER maßgebend.	2.5. Individual – also oral – contractual agreements shall always take priority over these GTCP (§ 305b BGB). Subject to proof of the contrary, only a written agreement or, if no such agreement exists, DRESSER's written confirmation shall be decisive for the proof of any such individual agreement.
2.6. Zur Wahrung der Schriftform im Sinne dieser AEB genügt auch die Übermittlung ausschließlich per unterzeichnetem Telefax oder per einfacher E-Mail, letzteres auch ohne Beifügung eines gescannten Schriftstückes. Vorstehender Satz gilt auch für Erklärungen des Lieferanten; DRESSER bleibt vorbehalten bei Zweifeln an der Legitimation des Erklärenden Nachweise zu verlangen.	2.6. Transmission exclusively by signed fax or by simple e-mail, the latter also without attaching a scanned document, shall be sufficient to comply with the written form within the meaning of these GTCP. The above sentence also applies to declarations by the Supplier; DRESSER reserves the right to demand evidence in the event of doubts as to the legitimacy of the declarant.
3. Preise und Zahlungsbedingungen, Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte	3. Prices and Terms and Conditions of Payment, rights of off-setting and withholding
3.1. Die in der Bestellung ausgewiesenen Preise sind bindend und verstehen sich jeweils zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart, schließt der Preis alle Leistungen und Nebenleistungen des Lieferanten (z.B. Auf-/Einbau, Montage, Installation, Inbetriebnahme, Einrichtung/Einstellung) sowie alle Nebenkosten (z.B. ordnungsgemäße Verpackung, Transport, Versicherung der Ware), Steuern, Zölle und sonstige Abgaben ein. Verpackungsmaterial hat der Lieferant auf Verlangen von DRESSER kostenlos zurückzunehmen.	3.1. The prices stated in DRESSER's order shall be binding and in each case are stated net of the statutory amount of VAT. Unless expressly agreed otherwise, the price includes all services and additional services of the Supplier (e.g. assembly/installation, fitting, commissioning, set-up/adjustment) as well as all additional costs (e.g. proper packaging, transport, insurance of the goods), taxes, customs duties and other levies. The Supplier shall take back packaging material at DRESSER's request and at his own expense.
3.2. DRESSER zahlt ohne Abzug innerhalb von 60 Kalendertagen nach (i) Empfang der vollständigen Leistung und (ii) Zugang der abschließenden Rechnung. Für die Fristwahrung der Zahlung zählt der Eingang unseres Überweisungsauftrags bei der Bank von DRESSER.	3.2. DRESSER will pay without deduction within 60 calendar days after (i) receipt of the complete performance and (ii) receipt of the final invoice. The date of receipt of the transfer order by the bank of DRESSER counts for the compliance with the payment deadline.
3.3. DRESSER schuldet keine Fälligkeitszinsen (§§ 352, 353 HGB). Für einen Zahlungsverzug von DRESSER gelten die gesetzlichen Vorschriften, wobei davon abweichend in jedem Fall eine schriftliche Mahnung durch den Lieferanten erforderlich ist.	3.3. DRESSER does not owe any interest on maturity (§§ 352, 353 HGB). DRESSER's default in payment shall be governed by the statutory provisions, in deviation from which a written warning by the Supplier shall be necessary in any case.
3.4. Sämtliche Auftragsbestimmungen, Lieferunterlagen und Rechnungen haben auch [die Bestellnummer, das Bestelldatum, die Artikelnummer, Stück- und Endpreise, die Artikelbezeichnung, Liefermenge und Lieferadresse], so wie von DRESSER verwendet, anzugeben. Bei Bearbeitungsverzögerung wegen fehlender Angaben oder Unterlagen verlängert sich die Zahlungsfrist für DRESSER automatisch um einen angemessenen Zeitraum. Der Anspruch von DRESSER auf vollständige Angaben/Unterlagen bleibt unberührt.	3.4. All order conditions, delivery documents and invoices must also state [the order number, the order date, the article number, unit and final prices, the article description, delivery quantity and delivery address] as used by DRESSER. In the event of a processing delay due to missing information or documents, the payment deadline for DRESSER is automatically extended by an appropriate period. The claim of DRESSER to complete information/documents remains unaffected.
3.5. Der Lieferant ist (a) zur Aufrechnung nur berechtigt, soweit sein Gegenanspruch entweder (aa) unbestritten oder (bb) rechtskräftig festgestellt ist oder (cc) im Gegenseitigkeitsverhältnis (Synallagma) zu unserer Forderung steht, gegen die der Lieferant aufrechnet; (b) zur Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechts nur berechtigt, soweit sein Gegenanspruch entweder (aa) unbestritten oder (bb) rechtskräftig festgestellt ist oder (cc) auf demselben Vertragsverhältnis beruht wie die Forderung von DRESSER, der der Lieferant das Zurückbehaltungsrecht entgegengesetzt.	3.5. The supplier shall (a) only be entitled to a set-off insofar as his counterclaim is either (aa) undisputed or (bb) have been determined by the res judicata court decision or (cc) is in a reciprocal relationship (<i>synallagma</i>) to the claim of DRESSER against which the Supplier is offsetting; (b) is only entitled to claim a right of retention insofar as his counterclaim is either (aa) undisputed or (bb) legally binding or (cc) is based on the same contractual relationship as the claim of DRESSER against which the supplier is claiming the right of retention.
3.6. (a) Aufrechnungsrechte, Zurückbehaltungsrechte (insbesondere § 273 BGB) sowie die Einrede des nicht erfüllten Vertrages (§ 320 BGB) stehen DRESSER im vollen gesetzlichen Umfang zu. Insbesondere ist DRESSER grundsätzlich berechtigt, die gesamte Zahlung zurückzuhalten, solange DRESSER aus dem jeweils betroffenen	3.6. (a) DRESSER shall be entitled to set-off rights, rights of retention (in particular § 273 BGB) as well as the defense of non-performance of the contract (§ 320 BGB) to the full extent provided by law. In particular, DRESSER shall in general be entitled to withhold the entire payment as long as DRESSER is still holding a claim against the Supplier for incomplete or

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	-----------------

Vertragsverhältnis noch ein Anspruch wegen unvollständiger oder mangelhafter Leistung gegen den Lieferanten zusteht, § 320 Abs. 2 BGB bleibt davon jedoch unberührt. (b) DRESSER ist auch bei behebbaren Mängeln und auch wenn diese geringfügig sind, grundsätzlich berechtigt, gemäß § 320 Abs. 1 BGB die Zahlung des gesamten Kaufpreises und gemäß § 273 Abs. 1 BGB die Annahme der gesamten Ware bis zur Beseitigung des Mangels (d.h. Lieferung mangelfreier Ware) zu verweigern, soweit sich nicht aus besonderen Umständen ergibt, dass DRESSER dieses jeweilige Zurückbehaltungsrecht in einer gegen Treu und Glauben (§ 242 BGB) verstoßenden Weise ausüben würde.	defective performance under the contractual relationship concerned in each case; however, this shall not affect Section 320 (2) of the German Civil Code (BGB). (b) Even in the case of remediable defects and even if these are minor, DRESSER shall in general be entitled to refuse payment of the entire purchase price in accordance with Section 320 (1) BGB and to refuse acceptance of the entire goods in accordance with Section 273 (1) BGB until the defect has been remedied (i.e. delivery of goods free from defects), unless special circumstances indicate that DRESSER would exercise this particular right of retention in a manner contrary to good faith (Section 242 BGB).
4. Lieferungen, Lieferzeiten, Gefahrübergang, Nichtleistung und Leistungsverzögerungen, Annahmeverzug und Verzugsschadenpauschale	4. Deliveries of Goods, Delivery times, Passage of the Risk, Non-performance and Delays in performance, Delay in Acceptance and Liquidated Damages for Delay
4.1. Für alle Lieferungen gilt “DDP Incoterms (2020)” (bezogen auf die in der Bestellung angegebene Lieferadresse oder, falls eine solche nicht angegeben ist, DRESSER's jeweils bestellenden Standort), soweit nichts anderes vereinbart ist. Eine vorzeitige und/oder Teillieferung ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung von DRESSER nicht zulässig.	4.1. All deliveries shall be subject to "DDP Incoterms (2020)" (relating to the delivery address specified in the order or, if no such address is specified, DRESSER's respective ordering site), unless otherwise agreed. Any early and/or partial delivery is not permitted without DRESSER's prior written consent.
4.2. Der/ die in der Bestellung angegebene bzw. sonstige sich aus diesen AEB oder dem übrigen Vertrag ergebende Liefertermin/Lieferdauer (einheitlich “Lieferzeit”) ist bindend. Ist keine Lieferzeit in der Bestellung angegeben und auch nicht anderweitig vereinbart, beträgt sie 2 Wochen ab Vertragsabschluss. Der Lieferant teilt DRESSER unverzüglich schriftlich mit, sobald er eine Lieferzeit voraussichtlich nicht wird mehr einhalten können, wie lange die voraussichtliche Verzögerung dauern wird und auf welchem konkreten Grund sie beruht.	4.2. The delivery date/delivery period (uniformly referred to as “delivery time”) specified in the order or otherwise resulting from these GTCP or other agreements shall be binding. If no delivery time is specified in the order and has not been agreed otherwise, it shall be 2 weeks from the conclusion of the agreement. The Supplier shall notify DRESSER in writing without delay as soon as he expects to be unable to meet a delivery time, how long the expected delay will last and the specific reason for it.
4.3. Erbringt der Lieferant seine Leistung nicht oder nicht innerhalb der vereinbarten Lieferzeit oder kommt er in Verzug, so bestimmen sich Rechte von DRESSER – insbesondere auf Rücktritt und Schadensersatz – nach den gesetzlichen Vorschriften. Hinzu kommt im Verzugsfall der Anspruch auf pauschalierten Schadensersatz gemäß folgender Ziff. 4.4. Lässt sich der Tag, an dem die Leistung spätestens zu erfolgen hat, auf Grund des Vertrages bestimmen, so kommt der Lieferant mit Ablauf dieses Tages automatisch in Verzug, ohne dass es hierfür einer Mahnung durch DRESSER bedarf; das gesetzliche Fristsetzungserfordernis vor einem Rücktritt oder Anspruch auf Schadensersatz statt der Leistung bleibt jedoch unberührt.	4.3. If the Supplier does not perform or does not perform within the agreed delivery time or is in delay, DRESSER's rights - in particular to rescission and damages - shall be determined in accordance with the statutory provisions. In addition, in the event of delay, there shall be a claim for liquidated damages in accordance with the following clause 4.4. If the date on which performance is to take place at the latest can be determined on the basis of the agreement, the Supplier shall automatically be in delay on expiry of this date without the need for a warning by DRESSER; the statutory requirement to set a deadline before withdrawal or a claim for damages in lieu of performance shall, however, remain unaffected.
4.4. Ist der Lieferant in Verzug, kann DRESSER – neben weitergehenden gesetzlichen Ansprüchen – pauschalierten Ersatz des Verzugschadens in Höhe von 0,5% des Nettopreises des verzögerten Lieferungsanteils pro vollendeter Kalenderwoche des Verzugs verlangen, insgesamt jedoch keinen höheren pauschalierten Verzugschadensersatz als 5% des Nettopreises des verzögerten Lieferungsanteils. DRESSER bleibt der Nachweis eines höheren Schadens vorbehalten und dem Lieferanten der Nachweis, dass DRESSER überhaupt kein oder nur ein wesentlich geringerer Schaden entstanden ist.	4.4. If the Supplier is in delay, DRESSER may - in addition to further statutory claims - demand fixed compensation for the damage caused by the delay in the amount of 0.5% of the net price of the delayed part of the delivery per completed calendar week of the delay, but in total no higher fixed compensation for the damage caused by the delay than 5% of the net price of the delayed part of the delivery. DRESSER reserves the right to prove a higher damage and the Supplier the right to prove that DRESSER has incurred no damage at all or only a significantly lower damage.
4.5. Für einen Annahmeverzug von DRESSER gelten die gesetzlichen Vorschriften. Jedoch muss der Lieferant seine Leistung auch dann ausdrücklich anbieten, wenn für eine von DRESSER vorzunehmende Handlung oder Mitwirkung (z.B. Beistellung von Material) eine Zeit nach dem Kalender bestimmt oder bestimmbar ist. Gerät DRESSER in Annahmeverzug, so kann der Lieferant nach den gesetzlichen Vorschriften Ersatz seiner Mehraufwendungen verlangen (§ 304 BGB). Betrifft der Vertrag eine vom Lieferanten herzustellende nicht vertretbare Sache (z.B. eine Einzelanfertigung) (§ 651 Satz 3 BGB), so stehen ihm	4.5. The statutory provisions shall apply to any delay in acceptance on the part of DRESSER. However, the Supplier must also expressly offer its performance if a time is determined or determinable according to the calendar for an action or cooperation to be performed by DRESSER (e.g. provision of material). If DRESSER is in delay of acceptance, the Supplier may claim compensation for its additional expenses in accordance with the statutory provisions (§ 304 BGB). If the agreement relates to a non-fungible item to be manufactured by the Supplier (e.g. a custom-made product) (§ 651 sentence 3 BGB), the Supplier shall only be entitled to

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	-----------------

weitergehende Ansprüche und Rechte (aus §§ 642, 643 BGB) nur zu, wenn DRESSER sich zur Mitwirkung verpflichtet und das Unterbleiben der Mitwirkung zu vertreten hat.	further claims and rights (under §§ 642, 643 BGB) if DRESSER is obliged to cooperate and is responsible for the failure to cooperate.
4.6. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Lieferung geht erst mit der Übergabe an DRESSER an der Liefer- bzw. Standortadresse im Sinne von Ziff. 4.1 auf DRESSER über. Dies gilt auch, falls von Ziff. 4.1. abweichende Vereinbarungen getroffen werden (etwa ein anderer Incoterm oder ein Versendungskauf vereinbart wird). Soweit eine Abnahme vereinbart ist, geht die Gefahr erst mit erfolgreicher Abnahme auf DRESSER über, für die Abnahme gelten die gesetzlichen Regelungen des Werkvertragsrechts entsprechend. Die gesetzlichen Regelungen über den Gefahrübergang wegen DRESSER's etwaigen Annahmeverzugs bleiben jeweils unberührt.	4.6. The risk of accidental loss and accidental deterioration of the delivery shall only pass to DRESSER upon handover to DRESSER at the delivery or location address within the meaning of clause 4.1. This shall also apply if agreements deviating from clause 4.1 are made (e.g. a different Incoterm or a sale by delivery to a place other than the place of performance is agreed). Insofar as acceptance has been agreed, the risk shall only pass to DRESSER upon successful acceptance; the statutory provisions of the law on work and services shall apply mutatis mutandis to acceptance. The statutory provisions on the transfer of risk due to DRESSER's possible delay in acceptance shall remain unaffected in each case.
5. Eigentumsvorbehalt, Beistellung von Werkzeugen und Produktionsmitteln	5. Reservation of Title, Provision of Tools and Means of Production
5.1. Die Übereignung der Ware an DRESSER erfolgt unbeding und ohne Rücksicht auf die Zahlung des Kaufpreises, vorbehaltlich der folgenden Ziffern.	5.1. The transfer of ownership of the goods to DRESSER shall be unconditional and without regard to the payment of the purchase price, subject to the following clauses.
5.2. Falls entgegen Ziff. 5.1. im Einzelfall ein Eigentumsvorbehalt des Lieferanten besteht, weil dies ausdrücklich so vereinbart wurde oder weil sich ein Eigentumsvorbehalt des Lieferanten gemäß zwingendem Recht entgegen Ziff. 5.1. durchsetzt, erlischt der Eigentumsvorbehalt des Lieferanten spätestens mit der Kaufpreiszahlung für die jeweils gelieferte Ware.	5.2 If, contrary to clause 5.1, a reservation of title by the Supplier exists in individual cases because this was explicitly agreed or because a reservation of title by the Supplier is enforced in accordance with mandatory law contrary to clause 5.1, the reservation of title by the Supplier shall expire at the latest upon payment of the purchase price for the goods delivered in each case.
5.3. In Fällen der Ziff. 5.2. ist DRESSER im ordnungsgemäßen Geschäftsgang auch schon vor Kaufpreiszahlung (a) zur Weiterveräußerung der Ware unter Vorausabtretung der hieraus jeweils entstehenden Kaufpreisforderung an den Lieferanten ermächtigt (somit gilt hilfsweise ein einfacher und auf den Weiterverkauf der Ware verlängerter Eigentumsvorbehalt des Lieferanten). Ausgeschlossen sind alle übrigen Formen des Eigentumsvorbehalts, insbesondere der erweiterte, weitergeleitete und der auf die Weiterverarbeitung verlängerte Eigentumsvorbehalt. (b) dazu ermächtigt, unter Eigentumsvorbehalt des Lieferanten stehende Ware zu verarbeiten, umzubilden, zu verbinden, zu vermischen und zu vermengen. Dies geschieht immer für DRESSER selbst als Hersteller in DRESSERs eigenem Namen und für DRESSERs eigene Rechnung. DRESSER erwirbt spätestens damit nach Maßgabe der jeweiligen gesetzlichen Regelungen Eigentum.	5.3 In cases of item 5.2, even prior to payment of the purchase price, DRESSER shall be entitled in the ordinary course of business (a) to resell the goods subject to advance assignment of DRESSER's purchase price claim arising therefrom to the Supplier (thus a simple reservation of title of the Supplier extended to the resale of the goods shall apply as a subsidiary). All other forms of retention of title are excluded, in particular the extended, passed-on and the retention of title extended to further processing. (b) to process, transform, combine, mix and blend goods subject to the Supplier's retention of title. This shall always be done for DRESSER as manufacturer in DRESSER's own name and for DRESSER's own account. DRESSER thereby acquires ownership in accordance with the relevant statutory regulations at the latest.
5.4. Stellt DRESSER dem Lieferanten Werkzeuge, Modelle, Schablonen oder sonstige Fertigungs- und Produktionsmittel bei, liegt das Eigentum hieran bei DRESSER und bleibt ausdrücklich vorbehalten. Der Lieferant wird das Eigentum von DRESSER entsprechend als solches kennzeichnen. Es dient ausschließlich zur Verwendung für die Erfüllung des Vertrages mit DRESSER. Werden von DRESSER beigestellte Gegenstände durch den Lieferanten verarbeitet, verbunden oder vermischt, so gilt, dass dies immer für DRESSER als Hersteller in DRESSER's Namen und für DRESSER's Rechnung vorgenommen wird. DRESSER erwirbt unmittelbar das Eigentum an der neu geschaffenen Sache oder – falls die Verarbeitung, Verbindung oder Vermischung aus Stoffen mehrerer Eigentümer vorgenommen wird – das Miteigentum (Brucheigentum) an ihr im Verhältnis des Werts der beigestellten Gegenstände zum Wert der anderen verarbeiteten/umgebildeten Stoffe im Zeitpunkt der Verarbeitung/Verbindung/Vermischung. Für den Fall, dass aus irgendwelchen Gründen kein solcher Eigentums- bzw. Miteigentumserwerb bei DRESSER eintreten sollte, überträgt der Lieferant DRESSER bereits jetzt sein zukünftiges Eigentum bzw. im vorbezeichneten Verhältnis sein Miteigentum an der	5.4. If DRESSER provides the Supplier with tools, models, patterns or other means of manufacturing and production, title thereto shall be vested in DRESSER and DRESSER expressly reserves its rights therein. The Supplier shall label the property of DRESSER as such. Such items shall be exclusively for use in performing the contract with DRESSER. If items provided by DRESSER are processed, combined or converted by the Supplier, it shall apply that this is always carried out for DRESSER as manufacturer in DRESSER's name and for DRESSER's account. DRESSER acquires direct ownership of the newly created item or - if the processing, combination or conversion is carried out using materials from several owners - co-ownership (fractional ownership) of it in the ratio of the value of the items provided to the value of the other processed/converted materials at the time of the processing/comboination/conversion. In the event that for any reason no such acquisition of ownership or co-ownership should occur for DRESSER, the Supplier hereby transfers to DRESSER its future ownership or, in the aforementioned proportion, its co-ownership of the newly created item free of charge. DRESSER hereby accepts this transfer.

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	-----------------

neu geschaffenen Sache unentgeltlich. DRESSER nimmt diese Übertragung hiermit an.	
5.5. Der Lieferant hat die beigestellten Gegenstände im Sinne der Ziff. 5.4. gegen Beschädigung und Verlust (Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden) zum Zeitwert zu versichern und dies auf DRESSERs Nachfrage jederzeit durch Vorlage der Versicherungsunterlagen nachzuweisen. Er hat etwaig erforderliche Wartungs-, Inspektions-, Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeit rechtzeitig durchzuführen. Diese Kosten der Unterhaltung beigestellter Gegenstände tragen DRESSER und der Lieferant mangels anderweitiger Vereinbarung je zur Hälfte. Soweit diese Kosten jedoch auf Mängeln vom Lieferant angefertigter beigestellter Gegenstände oder auf den unsachgemäßen Gebrauch durch den Lieferanten, seine Mitarbeiter oder sonstige Erfüllungshilfen zurückzuführen sind, sind sie allein vom Lieferanten zu tragen. Der Lieferant wird DRESSER unverzüglich von allen nicht nur unerheblichen Schäden an den beigestellten Gegenständen Mitteilung machen. Er ist auf DRESSERs Aufforderung verpflichtet, die beigestellten Gegenstände im ordnungsgemäßen Zustand an DRESSER herauszugeben, wenn sie von ihm nicht mehr zur Erfüllung der mit DRESSER geschlossenen Verträge benötigt werden	5.5. The Supplier shall insure the provided items within the meaning of Section 5.1. against damage and loss (fire, water and theft damage) at their current value and shall provide evidence of this at DRESSER's request at any time by submitting the insurance documents. He shall carry out any necessary maintenance, inspection, servicing and repair work in good time. In the absence of any other agreement, DRESSER and the Supplier shall each bear half of the costs of maintaining the items provided. However, if these costs are caused by defects in items provided by the Supplier or by improper use by the Supplier, its employees or other vicarious agents, they shall be borne solely by the Supplier. The Supplier shall notify DRESSER immediately of any damage to the items provided which is not merely insignificant. Upon DRESSER's request, he shall be obliged to return the provided items to DRESSER in proper condition if they are no longer required by him for the performance of the contracts concluded with DRESSER.
5.6. Bei einer Verschlechterung der Vermögensverhältnisse des Lieferanten oder einem vom Lieferanten zu vertretenden Verstoß gegen seine Verpflichtungen aus dem Eigentumsvorbehalt, insbesondere bei vertragswidriger Verwendung sowie bei Vertragsbeendigung ist DRESSER berechtigt, die Herausgabe der beigestellten Fertigungs- und Produktionsmittel zu verlangen.	5.6. In the event of a deterioration in the financial circumstances of the Supplier or in the event of a breach of the Supplier's obligations arising out of the reservation of title for which the Supplier bears fault, in particular in the event of use of the reservation of title goods in breach of contract and in the event of termination of contract, DRESSER shall be entitled to demand surrender of the means of manufacturing and production provided to the Supplier.
5.7. Für die Zeit des Eigentumsvorbehalts ist der Lieferant ohne vorherige schriftliche Zustimmung von DRESSER nicht berechtigt, beigestellte Fertigungsmittel oder sonstige im Eigentum von DRESSER stehende Produktionsmittel, insbesondere Werkzeuge zu veräußern, zu verpfänden, zur Sicherheit zu übereignen, zu vermieten oder anderweitig in einer Weise zu überlassen oder zu verändern, dass diese die Sicherung von DRESSER beeinträchtigen könnte. Der Lieferant hat, wenn Dritte auf im Eigentum von DRESSER stehende Fertigungs- und Produktionsmittel zugreifen, insbesondere pfänden oder ein Unternehmerpfandrecht geltend machen, diese auf die Eigentümerstellung von DRESSER hinzuweisen und DRESSER unverzüglich davon zu unterrichten. Die Kosten zur Aufhebung des Zugriffs und für eine etwaige Wiederbeschaffung der Fertigungs- und Produktionsmittel trägt der Lieferant.	5.7. For the term of the reservation of title, the Supplier shall not be entitled, only with DRESSER's prior written consent, to alienate, pledge, pledge by way of security, rent or in any other manner to grant a right of use in means of production provided by DRESSER or other means of production owned by DRESSER, or to modify the same in such a way that any of these actions could impair DRESSER's security interests. If third parties interfere with means of manufacturing and production constituting the property of DRESSER (in particular: if third parties attach such property or assert an entrepreneurial lien), the Supplier shall point out to such third parties DRESSER's status as owner thereof and inform DRESSER thereof without delay. The Supplier shall bear the costs of eliminating the third-party interference and of procuring replacements for the means of manufacturing and production.
6. Geheimhaltung, Informationssicherheit und Sicherheit in der Lieferkette	6. Confidentiality, Information Security and Supply Chain Security
6.1. Der Lieferant verpflichtet sich, alle nicht offenkundigen kaufmännischen und technischen Einzelheiten, die ihm durch die Geschäftsbeziehungen bekannt werden, als Geschäftsgeheimnisse zu behandeln. An allen dem Lieferanten überlassenen Unterlagen, Materialien und sonstigen Gegenständen (z.B. Bestellunterlagen, Pläne, Zeichnungen, Abbildungen, Berechnungen, Produktbeschreibungen und -spezifikationen, Handbücher, Muster, Modelle oder sonstige physische und/oder elektronische Unterlagen, Informationen und Gegenstände) behält DRESSER sich sämtliche Eigentums-, Urheber- und Schutzrechte vor. Soweit als „vertraulich“ gekennzeichnet oder aufgrund sonstiger Umstände als Geschäfts- oder Betriebsgeheimnisse erkennbar, hat der Lieferant sie auch über das Ende der Lieferbeziehung hinaus geheim zu halten und darf sie - soweit nicht zum Erreichen des Vertragszwecks geboten - ohne Zustimmung von DRESSER weder aufzeichnen, noch verwenden oder an Dritte weitergeben. Dies gilt auch bei Arbeiten per Datenfernübertragung und für Erzeugnisse, die	6.1. The Supplier hereby undertakes to treat as business secrets all commercial and technical details which are not publicly known and which come to its knowledge as a result of its business relationship with DRESSER. DRESSER reserves all property rights, copyrights and intellectual property rights to all documents, materials and other objects (e.g. order documents, plans, drawings, illustrations, calculations, product descriptions and specifications, manuals, samples, models or other physical and/or electronic documents, information and objects) provided to the Supplier. To the extent that they are labelled as “confidential” or, based on other circumstances, are discernibly DRESSER's business or trade secrets, the Supplier shall preserve confidentiality therein, including beyond the end of the specific supply relationship and shall neither record them, use them nor disclose them to third parties without DRESSER's consent, unless this is necessary in order to achieve the purposes of the Parties' contract. The foregoing shall also apply in respect of works undertaken by means of remote data transmission

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	---------------------------------------

nach diesen Unterlagen hergestellt sind. Die entsprechenden Verpflichtungen hat der Lieferant auch auf seine Mitarbeiter, Beauftragten und Unterlieferanten zu übertragen.	and to goods manufactured in accordance with such documentation. The Supplier shall likewise impose the corresponding obligations on its staff, vicarious agents and sub-suppliers, as well.
6.2. Modelle, Matrizen, Schablonen, Muster, Werkzeuge, sonstige Fertigungsmittel und vertrauliche Angaben, die dem Lieferanten von DRESSER zur Verfügung gestellt oder von DRESSER bezahlt wurden, dürfen nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von DRESSER für Lieferungen an Dritte verwendet werden.	6.2. Models, matrices, patterns, samples, tools, other means of production and confidential information DRESSER provides to the Supplier or for which DRESSER has paid may only be used for goods and services delivered to third parties with DRESSER's prior written consent.
6.3. Der Lieferant stellt die Sicherheit der Lieferkette sicher und beachtet alle für diese geltenden Gesetze und Vorschriften. Der Lieferant muss auf Verlangen von DRESSER (i) Nachweise durch Zertifikate oder Erklärungen erbringen (z. B. Sicherheitserklärung für zugelassene Wirtschaftsbeteiligte, AEO/C-TPAT Zertifikat oder eines ähnlichen Programms), (ii) DRESSER bei offiziellen Audits unterstützen und (iii) einen vergleichbaren Standard für seine Geschäftspartner sicherstellen. Darüber hinaus muss der Lieferant die Zertifikate, Sicherheitserklärungen oder Informationen im Falle eines Widerrufs von solchen Zertifikaten oder Erklärungen per E-Mail an DRESSER zur Verfügung stellen.	6.4. The Supplier shall ensure supply chain security and complies with all applicable laws and regulations. The Supplier shall, on DRESSER's request, (i) provide evidence by certificates or statements (e.g. Security Declaration for Authorized Economic Operators, AEO/ C-TPAT certificates or similar program), (ii) support DRESSER in official audits and (iii) ensure a comparable standard towards his business partners. Additionally, the Supplier shall provide evidence of certificates, security declaration or information with respect to any withdrawal of such certificates or declarations by e-mail to DRESSER.
7. Qualität und Dokumentation	7. Quality and Documentation
7.1. Der Lieferant erbringt seine Lieferungen oder Leistungen unter Einhaltung aller für diese geltenden Gesetze und Vorschriften. Insbesondere hat der Lieferant sicherzustellen, dass seine Lieferungen und Leistungen die jeweils geltenden gesetzlichen und behördlichen Anforderungen des Ausfuhrlandes, des Einfuhrlandes und des vom Kunden genannten Bestimmungslandes erfüllen.	7.1. The Supplier shall deliver the goods or perform the services, while continuing to comply with all laws and regulations applicable to its performance. In particular, the Supplier shall ensure that its goods or services conform to the current applicable statutory and regulatory requirements of the country of receipt, the country of shipment and the customer-identified country of destination.
7.2. Nach den gesetzlichen Vorschriften haftet der Lieferant insbesondere dafür, dass die Ware bei Gefahrübergang auf DRESSER die vereinbarte Beschaffenheit hat. Der Lieferant wird zudem, soweit dies auf die jeweils gelieferte Ware zutrifft, die aufgrund gesetzlicher Vorgaben von DRESSER gegenüber den Kunden von DRESSER geschuldeten Aktualisierungen der Ware in gleichem Umfang auch gegenüber DRESSER erbringen. Als Vereinbarung über die Beschaffenheit gelten insbesondere diejenigen Produktbeschreibungen, die – insbesondere durch Bezeichnung oder Bezugnahme in unserer Bestellung – Gegenstand des jeweiligen Vertrages sind oder in gleicher Weise wie diese AEB in den Vertrag einbezogen wurden. Es macht dabei keinen Unterschied, ob die Produktbeschreibung von DRESSER, vom Lieferanten oder vom Hersteller stammt.	7.2. In accordance with the statutory provisions, the Supplier shall be liable in particular for ensuring that the goods have the agreed quality when the risk passes to DRESSER. In addition, the Supplier shall, insofar as this applies to the goods delivered in each case, also provide DRESSER with the updates of the goods owed to DRESSER's customers on the basis of statutory requirements to the same extent. Product descriptions which – especially by designation or reference in DRESSER's order – are the subject matter of the particular contract or have been included in the contract in the same way as these GTCP are considered to be an agreement on the quality. It makes no difference whether the product description originates from DRESSER, from the Supplier or from the manufacturer.
7.3. Der Lieferant hat für seine Lieferungen die jeweils aktuellen anerkannten Regeln der Technik, die Sicherheitsvorschriften und die vereinbarten technischen Daten einzuhalten. Änderungen des Liefergegenstandes bedürfen der vorherigen schriftlichen Zustimmung von DRESSER.	7.3. The Supplier shall comply with the current acknowledged rules of technology, safety rules and the agreed technical data in each case with respect to its goods and services. Changes and modifications to the contract goods and services shall require DRESSER's prior written consent.
7.4. Für die Erstmusterprüfung ist [Handbuch/Regelung] maßgebend. Unabhängig davon hat der Lieferant die Qualität der Liefergegenstände ständig zu überprüfen. Die Vertragspartner werden sich über die Möglichkeiten einer Qualitätsverbesserung gegenseitig informieren.	7.4. With respect to the inspection of initial samples, the [manual/provision] shall control. Independent of this, the Supplier shall verify the quality of the contract goods and services on an ongoing basis. The Parties shall mutually inform one another regarding the potential for improvements of quality.
7.5. Sind Art und Umfang der Prüfungen sowie die Prüfmittel und -methoden zwischen dem Lieferanten und DRESSER nicht fest vereinbart, ist DRESSER auf Verlangen des Lieferanten im Rahmen seiner Kenntnisse, Erfahrungen und Möglichkeiten bereit, die Prüfungen mit ihm zu erörtern, um den jeweils erforderlichen Stand der Prüftechnik zu ermitteln. Darüber hinaus wird DRESSER den Lieferanten auf Wunsch über die einschlägigen Sicherheitsvorschriften informieren.	7.5. If no fixed agreement has been made between the Supplier and DRESSER regarding the type and scope of the inspections and testing as well as the tools and methods used for such testing, DRESSER is willing to discuss the inspections and testing with the Supplier upon request to the extent of DRESSER's knowledge, experience and abilities, in order to ascertain the required level of testing and inspecting technology. In addition, DRESSER will inform the Supplier upon request of the relevant safety rules and regulations.

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	-----------------

7.6. Bei den in den technischen Unterlagen oder durch gesonderte Vereinbarung besonders, gekennzeichneten Produkten hat der Lieferant darüber hinaus in besonderen Aufzeichnungen festzuhalten, wann, in welcher Weise und durch wen die Liefergegenstände bezüglich der dokumentationspflichtigen Merkmale geprüft worden sind und welche Resultate die geforderten Qualitätstests ergeben haben. Soweit gesetzlich nicht eine längere Aufbewahrung vorgeschrieben ist, hat der Lieferant die Prüfungsunterlagen für einen Zeitraum von fünfzehn (15) Jahre nach Beendigung der Produktion oder, im Fall der vertraglich vereinbarten Ersatzteillieferung, für einen Zeitraum von 15 Jahren nach Ablauf der Ersatzteilbelieferungsverpflichtung aufzubewahren und DRESSER bei Bedarf vorzulegen. Zulieferer und Vorlieferanten hat der Lieferant im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten im gleichen Umfang zu verpflichten.	7.6. In respect of products which are specially labelled in the technical documentation or by separate request, the Supplier shall, in addition, document in separate records when, in what manner and by whom the contract goods were tested and inspected with respect to the features and characteristics as to which a duty of documentation applies, and what the results of the required quality tests were. Unless a longer retention period is required by law, the Supplier shall retain the inspection and testing documentation for a period of fifteen (15) years following completion of the production run or, in cases in which the Parties have contracted for the supply of spare parts, for a period of 15 years from the expiry of the duty to supply spare parts, and shall produce the same to DRESSER whenever necessary. The Supplier shall impose an obligation of the same scope and extent on any sub-contractors and sub-suppliers to the best of its legal abilities.
7.7. Der Lieferant unterhält ein zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001, welches er während der gesamten Lieferbeziehung zu DRESSER aufrechterhalten muss. Soweit der Lieferant gemäß einer Qualitätssicherungsvereinbarung zur Einhaltung von weiteren Qualitätsmanagementnormen (z.B. IATF 16949) verpflichtet ist oder nach weiteren Qualitätsmanagementnormen zertifiziert ist, muss er die Einhaltung dieser Normen ebenfalls sicherstellen. Der Lieferant wird einen Verlust, eine Unterbrechung, eine Änderung oder Aufhebung einer Zertifizierung DRESSER unverzüglich anzeigen. Der Lieferant gewährleistet, dass seine gesamten Prozesse die Anforderungen der vorgenannten Qualitätsstandards erfüllen, welche integraler Bestandteil des Liefervertrages mit DRESSER sind. Des Weiteren verpflichtet sich der Lieferant, die Liefergegenstände vor Auslieferung einer Ausgangsprüfung zu unterziehen.	7.7. The Supplier shall maintain a certified quality management system according to DIN EN ISO 9001, which it must retain during the entire supply relationship with DRESSER. If according to a quality assurance agreement the Supplier is obliged to adhere to further quality management standards (e.g. IATF 16949) or is certified according to such further quality management standards, Supplier shall ensure its compliance with such standards. The Supplier shall promptly report any loss, disruption, change or repeal of its certification to DRESSER. The Supplier shall warrant that its entire processes meet the requirements of the abovementioned quality standards, which form an integral part of the supply contract with DRESSER. Furthermore, the Supplier is obligated to undertake an outgoing goods inspection of the goods before delivery.
7.8. DRESSER sowie von DRESSER benannte Dritte (zum Beispiel Kunden, Berater und Behörden) sind berechtigt, sich über die Produktion und Qualitätssicherungsmaßnahmen des Lieferanten zu informieren und nach vorheriger Ankündigung und Abstimmung System-, Prozess- oder Produktaudits durchzuführen. Der Lieferant gewährt DRESSER und den von DRESSER benannten und zur Geheimhaltung verpflichteten Dritten Zugang zu den betrieblichen Anlagen und Einsicht in die mit der Lieferbeziehung oder dem zu liefernden Produkt in Zusammenhang stehende Dokumente und Aufzeichnungen. Das Zutritts- und Einsichtsrecht beschränkt sich auf die entsprechend erforderlichen Bereiche und wird unter Wahrung von Betriebsgeheimnissen sowie unter möglichst geringer Beeinträchtigung der Geschäftsabläufe während der Geschäftszeiten wahrgenommen. Der Lieferant verpflichtet sich sicherzustellen, dass DRESSER und, soweit erforderlich, die von DRESSER benannten Dritten, derartige Informationen und Audits auch bei Sublieferanten einholen bzw. durchführen können. Die vertraglichen oder gesetzlichen Rechte von DRESSER werden durch die Durchführung von Audits nicht berührt.	7.8. DRESSER and third parties designated by DRESSER (e.g. customers, consultants and public authorities) are entitled to obtain information on the Supplier's production and quality assurance measures and, following prior notice and agreement, to carry out system, process or product audits. The Supplier shall grant access to the Supplier's operational facilities to DRESSER and third parties designated by DRESSER (who shall be subject to a duty of confidentiality), and shall allow them to inspect the documents and records relating to the supplier-client relationship or the goods to be supplied. This right of access and inspection shall be limited to the areas necessary and shall be exercised in a manner which preserves the Supplier's business secrets and entails the least adverse impact on the Supplier's business operations during normal business hours. The Supplier undertakes to ensure that DRESSER and, to the extent necessary, such third parties as DRESSER shall designate, will be able to obtain such information and carry out such audits at the Supplier's sub-suppliers, as well. DRESSER's contractual and statutory rights shall not be affected by the performance of audits.
8. Wettbewerbsfähigkeit	8. Competitiveness
Die vertragsgegenständlichen Lieferungen müssen hinsichtlich der technischen Anforderungen, der Lieferqualität und Lieferzuverlässigkeit sowie hinsichtlich des Preises über Laufzeit einem objektiven Vergleich im Wettbewerb standhalten. DRESSER ist insofern berechtigt, diese Wettbewerbsfähigkeit am Markt zu überprüfen und diesbezüglich auch Unterlagen des Lieferanten für den Vergleich heranzuziehen.	In respect of the technical requirements, the quality of the goods and services and reliability of supplies as well as price, the contract goods and services must be capable of facing objective competitive comparisons throughout the term of this agreement. To such extent, DRESSER shall be entitled to review and verify the competitiveness of the goods and services on the market and, in respect of this, to refer to documentation from the Supplier for purposes of the comparison.
9. Schutzrechte	9. Intellectual Property Rights

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	-----------------

9.1. Der Lieferant gewährleistet, dass die Liefergegenstände keine Schutzrechte oder veröffentlichte Schutzrechtsanmeldungen Dritter („Schutzrechte“) verletzen.	9.1. The Supplier warrants that the goods and services neither infringe any intellectual property rights of third parties nor any published applications of such rights.
9.2. Der Lieferant stellt DRESSER und seine Abnehmer von allen Ansprüchen aus der Benutzung solcher Schutzrechte frei.	9.2. The Supplier shall indemnify DRESSER and its customers and hold them harmless against all claims arising from the use of such intellectual property rights.
9.3. Dies gilt nicht, soweit der Lieferant die Liefergegenstände nach von DRESSER übergebenen Zeichnungen, Modellen oder diesen gleichkommenden sonstigen Beschreibungen oder Angaben von DRESSER hergestellt hat und nicht weiß oder im Zusammenhang mit den von ihm entwickelten Erzeugnissen nicht hat wissen müssen, dass dadurch Schutzrechte verletzt werden.	9.3. The foregoing shall not apply wherever the Supplier has manufactured the contract goods pursuant to drawings, models or other equivalent descriptions or details provided by DRESSER and does not know or, in connection with the goods developed by the Supplier, could not have known that this would result in infringements of intellectual property rights.
9.4. Die Vertragspartner verpflichten sich, sich unverzüglich bei bekannt werden von den Verletzungsrisiken und angeblichen Verletzungsfällen zu unterrichten und entsprechenden Ansprüchen einvernehmlich entgegenzuwirken.	9.4. The Parties hereby undertake to advise each other without delay of any risks of infringement and alleged instances of infringement of which they become aware, and shall cooperate in defending such claims.
9.5. Der Lieferant wird auf Anfrage von DRESSER die Benutzung von veröffentlichten und unveröffentlichten eigenen und von lizenzierten Schutzrechten und Schutzrechtsanmeldungen an dem Liefergegenstand schriftlich mitteilen.	9.5. The Supplier, upon DRESSER's request shall notify DRESSER in writing of the use of published and unpublished intellectual property rights of its own or licensed from third parties and of intellectual property rights applications with respect to the contract goods and services.
10. Wareneingangskontrolle	10. Incoming Goods Inspection
10.1. Für die kaufmännische Untersuchungs- und Rügeobliegenheit von DRESSER gelten die gesetzlichen Vorschriften (§§ 377, 381 HGB) und die Regelungen in diesem Absatz. Die Untersuchungsobliegenheit von DRESSER beschränkt sich auf Mängel, die bei der Wareneingangskontrolle unter äußerlicher Begutachtung einschließlich der Lieferpapier offen zu Tage treten (z. B. Transportschäden, Falsch- und Minderlieferungen) [oder bei einer Qualitätskontrolle im Stichprobenverfahren erkennbar sind]. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, besteht keine Untersuchungsobliegenheit. Die Rügeobliegenheit von DRESSER für später entdeckte Mängel bleibt unberührt. In den Fällen des Satzes 2 (offen zu Tage treten Mängel [Stichprobeverfahren]) ist die Rüge (Mängelanzeige) unverzüglich, wenn DRESSER sie innerhalb von acht (8) Werktagen ab Wareneingang absenden. In den Fällen des Satzes 4 (spätere Entdeckung) beträgt diese Frist drei (3) Werktage ab Entdeckung.	10.1. DRESSER's commercial obligation to inspect and give notice of defects is governed by the statutory provisions (§§ 377, 381 HGB) and the provisions in this paragraph. DRESSER's obligation to inspect is limited to defects which become apparent during the incoming goods inspection under external examination including the delivery papers (e.g. transport damage, wrong and short deliveries) [or which are recognisable during a quality control in the random sampling procedure]. Insofar as we have agreed on acceptance, there shall be no obligation to inspect the goods. DRESSER's obligation to give notice of defects discovered later remains unaffected. In the cases of sentence 2 (openly apparent defects [sampling procedure]) the complaint (notice of defect) is immediate if DRESSER sends it within eight (8) working days from receipt of the goods. In the cases of sentence 4 (later discovery), this period shall be three (3) working days from discovery.
10.2. DRESSER obliegen keine weiteren, als die in Ziffern 10.1 genannten Untersuchungs- oder Rügeobliegenheiten. Der Lieferant verzichtet insoweit auf den Einwand der verspäteten Mängelrüge.	10.2. Beyond the obligation indicated in section 10.1, DRESSER shall have no further obligations towards Supplier concerning checking the goods at delivery and any notification resulting therefrom. In this respect, the Supplier hereby waives its objection in the event of late notification of defects.
11. Mängelhaftung, Produkt- und Produzentenhaftung, Informations- und Versicherungspflicht, Verjährung	11. Liability for Defects, product and producer liability, duty to inform and insure, limitation period
11.1. Für die Rechte von DRESSER bei Sach- und Rechtsmängel bei der Ware und bei sonstigen Pflichtverletzungen durch den Lieferanten gelten die gesetzlichen Vorschriften, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.	11.1. The statutory provisions shall apply to DRESSER's rights in the event of material defects and defects of title in the goods and in the event of other breaches of duty by the Supplier, unless otherwise stipulated below.
11.2. Zu einer Untersuchung der Ware oder besonderen Erkundigungen über etwaige Mängel ist DRESSER bei Vertragsschluss nicht verpflichtet. Teilweise abweichend von § 442 Abs. 1 S. 2 BGB stehen DRESSER Mängelansprüche daher uneingeschränkt auch dann zu, wenn DRESSER der Mangel bei Vertragsschluss infolge grober Fahrlässigkeit unbekannt geblieben ist.	11.2. DRESSER is not obliged to inspect the goods or to make special enquiries about any defects at the time of conclusion of the agreement. Partially deviating from § 442 para. 1 sentence 2 BGB (German Civil Code), DRESSER shall therefore also be entitled without restriction to claims for defects if DRESSER remained unaware of the defect at the time of conclusion of the agreement due to gross negligence.
11.3. Zur Nacherfüllung gehören auch der Ausbau der mangelhaften Ware und der Einbau mangelfreier Ware, wenn die Ware ihrer Zweckbestimmung gemäß in eine andere Sache	11.3. Supplementary performance also includes the removal of the defective goods and the installation of defect-free goods if the goods were installed in another item in accordance with

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	---------------------------------------

eingebaut wurde; der gesetzliche Anspruch von DRESSER auf Ersatz entsprechender Aufwendungen bleibt unberührt. Kommt der Lieferant der Pflicht zur Nacherfüllung nicht innerhalb einer von DRESSER gesetzten, angemessenen Frist nach, kann DRESSER selbst den Mangel beseitigen oder beseitigen lassen (Selbstvornahme) und vom Lieferanten Ersatz der dafür erforderlichen Aufwendungen bzw. einen dementsprechenden Vorschuss verlangen. Ist die Nacherfüllung durch den Lieferanten fehlgeschlagen oder aufgrund besonderer Umstände für DRESSER unzumutbar (z. B. wegen besonderer Dringlichkeit, Gefährdung der Betriebssicherheit oder drohenden Eintritts unverhältnismäßig hoher Schäden), bedarf es keiner – gegebenenfalls erneuten – Fristsetzung; von derartigen Umständen wird DRESSER den Lieferanten unverzüglich, nach Möglichkeit von der Selbstvornahme, unterrichten. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass die DRESSER zu ersetzenden Ein- und Ausbaurkosten (Ausbau des mangelhaften Vertragsproduktes und Einbau eines mangelfreien Vertragsproduktes) mit EUR 200,00 pro ein-/ausgebauten Produkt berechnet werden. DRESSER bleibt der Nachweis höherer Kosten vorbehalten und dem Lieferanten der Nachweis, dass DRESSER überhaupt keine oder nur wesentlich geringere Kosten entstanden ist. Falls es wegen eines Mangels des Produktes zu Nacharbeits- und/oder Sortieraufwendungen bei DRESSER kommt, verpflichtet sich der Lieferant zur Zahlung einer Vertragsstrafe in Höhe von EUR 40,00 pro angefangener Mannstunde solcher Nacharbeits- und/oder Sortieraufwendungen. DRESSER bleibt der Nachweis höherer Kosten vorbehalten und dem Lieferanten der Nachweis, dass DRESSER überhaupt keine oder nur wesentlich geringere Kosten entstanden ist. Falls es wegen eines Mangels des Produktes zu einem Produktionsstillstand bei DRESSER von mehr als einer Stunde kommt, verpflichtet sich der Lieferant zur Zahlung eines pauschalen Schadenersatzes in Höhe von EUR 2.500,00 pro angefangener Stunde des Produktionsstillstandes. DRESSER bleibt der Nachweis eines höheren Schadens vorbehalten und dem Lieferanten der Nachweis, dass DRESSER überhaupt kein oder nur ein wesentlich geringerer Schaden entstanden ist.	their intended purpose; DRESSER's statutory claim to reimbursement of corresponding expenses remains unaffected. If the Supplier fails to comply with the obligation of supplementary performance within a reasonable period of time set by DRESSER, DRESSER may remedy the defect itself or have it remedied (self-performance) and demand reimbursement of the necessary expenses or a corresponding advance payment from the Supplier. If the supplementary performance by the Supplier has failed or is unreasonable for DRESSER due to special circumstances (e.g. due to particular urgency, endangerment of operational safety or imminent occurrence of disproportionately high damages), no - possibly renewed - deadline need be set; DRESSER shall inform the Supplier of such circumstances without delay, if possible of the self-performance. The contracting Parties agree that the installation and removal costs to be reimbursed to DRESSER (removal of the defective contractual product and installation of a defect-free contractual product) shall be calculated at EUR 200.00 per installed/dismantled contractual product. DRESSER reserves the right to prove higher costs and the Supplier the right to prove that DRESSER has incurred no costs at all or only significantly lower costs. If reworking and/or sorting expenses are incurred by DRESSER due to a defect in the product, the Supplier undertakes to pay a contractual penalty of EUR 40.00 per man-hour or part thereof of such reworking and/or sorting expenses. DRESSER reserves the right to prove higher costs and the SUPPLIER the right to prove that DRESSER did not incur any costs at all or only significantly lower costs. In the event of a standstill in manufacture at DRESSER of more than one hour due to a defect in the product, the Splier shall be obliged to pay fixed compensation in the amount of EUR 2,500.00 per commenced hour of standstill in manufacture. DRESSER reserves the right to prove a higher damage and the Supplier the right to prove that DRESSER has not suffered any damage or only a considerably lower damage.
11.4. [DRESSER kann verlangen, dass der Lieferant die Nacherfüllung am Belegenheitsort der Ware erbringt.]	11.4. [DRESSER is entitled to demand that the Supplier performs the supplementary performance at the place where the goods are located].
11.5. Die zum Zwecke der Mangelprüfung und Nacherfüllung vom Lieferanten angewendeten Kosten – auch einschließlich Aus- und Einbaurkosten – trägt er auch dann, wenn sich herausstellt, dass tatsächlich kein Mangel vorlag. Die Schadensersatzhaftung bei unberechtigtem Mangelbeseitigungsanfragen bleibt unberührt. DRESSER haftet jedoch nur, wenn DRESSER grob fahrlässig verkannt hat, dass tatsächlich kein Mangel vorlag.	11.5. The costs incurred by the Supplier for the inspection of the defect and supplementary performance - including dismantling and installation costs - shall be borne by the Supplier even if it is found that no defect existed in fact. The liability for damages in the event of an unjustified request for rectification of a defect shall remain unaffected. DRESSER shall, however, only be liable if DRESSER has grossly negligently failed to recognise that there was actually no defect.
11.6. Der Lieferant trägt das Beschaffungsrisiko für seine Leistungen, soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart ist (z. B. ein Vorratsschuld).	11.6. The Supplier shall bear the procurement risk for its services unless expressly agreed otherwise (e.g. a stock debt).
11.7. Wird DRESSER von einem Dritten im Wege der Produkt- und/oder Produzentenhaftung aufgrund eines Personen- oder Sachschadens in Anspruch genommen und ist dieser Schaden auf ein fehlerhaftes Produkt des Lieferanten zurückzuführen, hat der Lieferant DRESSER – soweit er selbst im Außenverhältnis haftet – von diesen Ansprüchen freizustellen. Diese Freistellungspflicht trifft ihn auf das erste Anfordern.	11.3. If a claim is made against DRESSER by a third party due to personal injury or damage to property by means of product and/or manufacturer's liability and if this damage is attributable to a defective product of the Supplier, the Supplier shall indemnify and hold DRESSER harmless from these claims - insofar as the Supplier itself is liable in the external relationship. This indemnification obligation applies to him upon first demand.
11.8. Ist DRESSER dazu verpflichtet, aufgrund der Fehlerhaftigkeit eines Produktes des Lieferanten und der davon ausgehenden Gefahr für Person und/oder Sachen einen Rückruf durchzuführen, hat der Lieferant als Bestandteil seiner	11.8. If DRESSER is obliged to carry out a recall due to the defectiveness of a product of the Supplier and the resulting danger to persons and/or property, the Supplier shall also bear all expenses pursuant to §§ 683, 670 BGB (German Civil

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	-----------------

Freistellungspflicht aus Ziff. 11.7 auch sämtliche Aufwendungen gem. §§ 683, 670 BGB zu tragen, die sich aus oder im Zusammenhang mit der Rückaktion ergeben. Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt. Über bevorstehende Rückrufmaßnahmen wird DRESSER den Lieferanten – soweit möglich und zumutbar – unverzüglich unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben.	Code) arising from or in connection with the recall as part of its indemnification obligation under Clause 11.7. Further legal claims remain unaffected. DRESSER shall inform the Supplier without undue delay of any imminent recall measures - insofar as this is possible and reasonable - and give the Supplier the opportunity to comment.
11.9. Hat der Lieferant Anhaltspunkte dafür, dass seine an DRESSER gelieferte oder von DRESSER bestellte Ware fehlerhaft sein und davon eine Gefahr für Person und/oder Sachen ausgehen könnte, muss er DRESSER unverzüglich unter Angabe von Art und Ausmaß der Gefahr informieren. Gesetzliche Hinweis- und Warnpflichten bleiben daneben unberührt.	11.9. If the Supplier has indications that the goods delivered to DRESSER or ordered by DRESSER are defective and could pose a risk to persons and/or property, he must notify DRESSER immediately, providing details of the type and extent of the risk. Statutory duties to inform and warn remain unaffected.
11.10. Falls beim oder gegen den Lieferanten behördliche Maßnahmen stattfinden (insbesondere im Bereich des Produktsicherheitsrechts), die an DRESSER gelieferte oder durch DRESSER bestellte Ware betreffen (insbesondere behördliche Maßnahmen der Marktüberwachung, etwa die Anordnung einer Rücknahme oder eines Rückrufs), oder wenn der Lieferant derartige eigene Maßnahmen beabsichtigt (insbesondere eine Meldung an eine Marktüberwachungsbehörde oder einen Rückruf), informiert er DRESSER unverzüglich schriftlich. Das Gleiche gilt jeweils, wenn der Lieferant von derartigen Maßnahmen bei oder gegen seine/-n Lieferanten/Zulieferer/n erfährt, die Bestandteile der an DRESSER gelieferten oder durch DRESSER bestellten Ware betreffen. Ziff. 11.9. bleibt daneben unberührt.	11.10. If official measures take place at or against the Supplier (in particular in the area of product safety law) which affect goods delivered to DRESSER or ordered by DRESSER (in particular official measures of market surveillance, such as the ordering of a withdrawal or a recall), or if the Supplier intends to take such measures himself (in particular a notification to a market surveillance authority or a recall), he shall inform DRESSER in writing without delay. The same applies in each case if the Supplier learns of such measures at or against his supplier(s) which concern components of the goods delivered to DRESSER or ordered by DRESSER. Clause 11.11. remains unaffected.
11.11. Der Lieferant ist dazu verpflichtet, auf eigene Kosten eine Produkthaftpflichtversicherung zu marktüblichen Konditionen mit einer Deckungssumme von mindestens EUR [10] Mio. pro Personen- oder Sachschaden zu unterhalten, die jedoch nicht das Rückrufisiko oder Straf- oder ähnliche Schäden abzudecken braucht. Auf jederzeitige Aufforderung hat er DRESSER die Versicherung durch Überlassung einer Versicherungsbestätigung und/oder sonstiger Versicherungsunterlagen nachzuweisen.	11.11. The Supplier is obliged to maintain product liability insurance at his own expense at standard market conditions with a sum insured of at least EUR [10] million per personal injury or property damage, which does not, however, need to cover the recall risk or criminal or similar damages. On request at any time he must provide DRESSER with evidence of the insurance by handing over a confirmation of insurance and/or other insurance documents.
11.12. Soweit nachfolgend nichts Abweichendes vereinbart wurde, richtet sich die Verjährung nach den gesetzlichen Vorschriften. Abweichend von § 438 Abs. 1 Nr. 3 beträgt die allgemeine Verjährungsfrist für vertragliche Ansprüche wegen Sach- und Rechtsmängeln drei (3) Jahre ab Ablieferung. Für die Ablieferung kommt es nicht auf den Gefahrenübergang an, sondern darauf, dass die Ware in den Machtbereich von DRESSER gelangt oder DRESSER sie ohne weiteres an sich nehmen oder sie zumindest vollständig untersuchen kann. Schuldet der Lieferant die Montage, die Einweisung der Leute von DRESSER und/oder die Durchführung eines erfolgreichen Probelaufs, ist die Ware jeweils erst mit Vollendung dieses/-r Schritte/-s abgeliefert. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, beginnt die Verjährung erst mit der Abnahme. Ungeachtet des Vorstehenden verjähren Ansprüche aus Rechtsmängel nicht, solange der Dritte, der Inhaber des mangelbegründenden Anspruchs oder Rechts ist, diesen/-s Anspruch/Recht – insbesondere mangels Verjährung – gegen DRESSER geltend machen kann. Etwaige außervertragliche Ansprüche wegen Sach- und Rechtsmängel unterliegen der regelmäßigen gesetzlichen Verjährungsfrist gemäß §§ 195, 199 BGB. Ist jedoch die Verjährungsfrist für vertragliche Ansprüche (entsprechend des Obenstehenden) länger, so gilt diese auch für die außervertraglichen Ansprüche.	11.12. Unless otherwise agreed below, the limitation period shall be governed by the statutory provisions. In deviation from § 438 para. 1 no. 3 BGB (German Civil Code), the general limitation period for contractual claims based on material defects and defects of title shall be three (3) years from delivery. For delivery, the transfer of risk is not decisive, but rather that the goods come into DRESSER's sphere of control or that DRESSER can take possession of them without further ado or at least examine them completely. If the Supplier is responsible for the assembly, the instruction of DRESSER's staff and/or the performance of a successful test run, the goods shall only be deemed to have been delivered upon completion of this/these step(s). Insofar as acceptance has been agreed, the limitation period shall only commence upon acceptance. Notwithstanding the foregoing, claims arising from defects of title shall not become statute-barred as long as the third party who is the holder of the claim or right causing the defect can assert this/these claim/right against DRESSER - in particular in the absence of a statute of limitations. Any non-contractual claims based on material defects and defects of title are subject to the regular statutory limitation period pursuant to §§ 195, 199 BGB. However, if the limitation period for contractual claims is longer (in accordance with the above), this shall also apply to the non-contractual claims.
12. Zulieferer und Vorlieferanten	12. Subcontractors and sub-suppliers
12.1. Der Lieferant hat die Liefergegenstände grundsätzlich selbst herzustellen. Die Einschaltung von Zulieferern und Vorlieferanten ist ohne Zustimmung von DRESSER nicht zulässig.	12.1. The Supplier shall in general manufacture the goods itself. The involvement of subcontractors and sub-suppliers shall not be permissible without DRESSER's consent.

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase („GTCP“)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	---------------------------------------

12.2. Bezieht der Lieferant zur Herstellung der Liefergegenstände Lieferungen oder Leistungen von Dritten („Zulieferer“) oder erhält der Lieferant die Liefergegenstände von Dritten („Vorlieferanten“), so hat er diese Lieferungen oder Leistungen ständig dahingehend zu überprüfen, ob diese frei von Mängeln sind.	12.2 In case the Supplier procures deliverables or services for the manufacturing of the goods from third parties („subcontractors“) or in case the Supplier procures the goods from third parties („sub-suppliers“), the Supplier shall continuously monitor that these deliveries or services are free from defects.
12.3. Macht DRESSER Rechte gegen den Lieferanten wegen mangelhafter Liefergegenstände geltend und setzen diese Rechte ein Verschulden des Lieferanten voraus, so hat der Lieferant ein Verschulden von Zulieferern und Vorlieferanten in gleichem Umfang zu vertreten wie eigenes Verschulden.	12.3. In case DRESSER raises claims against the Supplier due to defective goods and should these claims be subject to a fault (Verschulden) of the Supplier, the Supplier shall also be liable for fault (Verschulden) of sub-contractors and sub-suppliers to the same extent as for own fault (Verschulden).
13. Stoff- und Materialdatenmanagement	13. Substances and Material Data Management
13.1. Der Lieferant muss die Rückverfolgbarkeit sämtlicher der in den gelieferten Produkten, in Teilen dieser Produkte oder zur Herstellung dieser Produkte oder Teilen dieser Produkte verwendeten Stoffe sicherstellen. Der Lieferant wird DRESSER nach Aufforderung die jeweiligen Dokumente und Informationen in entsprechend geeigneter Form zur Verfügung stellen.	13.1. The Supplier shall ensure the traceability of all substances used in the delivered goods, in parts of these goods or in the manufacture of these goods or parts of these goods. Upon request, the Supplier has to provide DRESSER with the relevant documents and information in a suitably appropriate form.
13.2. Der Lieferant muss für alle an DRESSER gelieferten Produkte die zum Zeitpunkt der Lieferung gültigen und für die Produkte anwendbaren nationalen, europäischen und internationalen Vorschriften bezüglich deklarationspflichtiger Stoffe, Materialien oder Erzeugerquellen beachten und einhalten. Dies gilt z.B. für die Vorgaben der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH), der Richtlinien 2011/65/EU, 2015/863/EU und 2024/1416/EU (RoHS) und die Verordnung (EU) Nr. 528-2012 (BPR). Sofern DRESSER und der Lieferant die Erfüllung zusätzlicher Anforderungen gesondert vereinbaren, werden diese ebenfalls Bestandteil des jeweiligen Liefervertrages. Sollte ein eingesetzter Inhaltsstoff, ein eingesetztes Material oder eine Erzeugerquelle deklarationspflichtig oder verboten werden, muss der Lieferant dies DRESSER umgehend mitteilen. Der Lieferant ist auch verpflichtet, die Nutzung von Konfliktmineralien gemäß den Anforderungen des Abschnitts 1502 des Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act sowie der Verordnung (EU) 2017/821 (3TG) und der dazu ergangenen anwendbaren Vorschriften offenzulegen und DRESSER die entsprechenden Dokumente und Informationen in der von DRESSER gewünschten Form zur Verfügung zu stellen.	13.2. For all goods supplied to DRESSER, the Supplier shall observe and comply with any national, European and international regulations governing declarable substances, materials or producer sources valid at the time of delivery and applicable to the goods. This applies for example to the requirements of the Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH), the Directives 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2024/1416/EU (RoHS) and the Regulation (EU) No. 528-2012 (BPR). If DRESSER and the Supplier separately agree to meet additional requirements, these shall also be part of the respective supply contract. If an ingredient used, material used or any Supplier source becomes subject to declaration duty or being banned, the Supplier shall notify DRESSER thereof immediately. The Supplier is also obliged to disclose the use of conflict minerals in accordance with the requirements of Section 1502 of the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act as well as the Regulation (EU) 2017/821 (3TG) and applicable regulations connected thereto and to provide DRESSER with the relevant documents and information in the form desired by DRESSER.
14. Exportkontrolle, Zoll und Herkunft	14. Export Control, Customs and Origin
14.1. Der Lieferant hat DRESSER über alle Ausfuhrbeschränkungen zu informieren, die im Land der Herstellung und/oder des Versands der Produkte gelten. Darüber hinaus hat der Lieferant DRESSER zu informieren, wenn die Waren nach US-amerikanischem Recht einer Ausfuhr- / Wiederausfuhrbeschränkung unterliegen. Soweit der Lieferant einen Sitz in der Europäischen Union hat, hat der Lieferant DRESSER über Ausfuhrbeschränkungen für Dual-Use-Güter gemäß den europäischen Ausfuhrkontrollbeschränkungen (z.B. Verordnung (EG) Nr. 428/2009 (Dual-Use)) zu informieren. Der Lieferant hat DRESSER auch über die anzugebende Klassifizierungsnummer (z. B. AL-Nummer, ECCN-Nummer für US-Produkte, usw.) und ggf. bestehende Ausnahmeregelungen auf den jeweiligen Rechnungen und/oder Lieferscheinen.	14.1. The Supplier shall inform DRESSER of all export restrictions that apply in the country of manufacture and / or shipment of the goods. In addition, the Supplier shall inform DRESSER if the goods are subject to any export/re-export restriction under U.S. law. To the extent that the Supplier is located in the European Union, the Supplier shall inform DRESSER of any export restrictions on dual-use goods in accordance with the European export control restrictions (e.g. Regulation (EC) No. 428/2009 (Dual-Use)). The Supplier also shall inform DRESSER of the classification number to be specified (e.g. AL number, ECCN number, etc.) and any existing exemptions on the respective invoices and/or delivery notes.
14.2. Der Lieferant hat DRESSER bei der Reduzierung oder Minimierung seiner Zollzahlungen zu unterstützen. Der Lieferant muss –falls anwendbar– eine für die jeweilige Warenlieferung geeigneten Präferenznachweis vorlegen (z. B. EUR 1, Rechnungserklärung, usw.). Dieser Nachweis wird für jede Lieferung benötigt. Auf Anfrage, muss der Lieferant einen nicht präferenziellen Ursprungsnachweis vorlegen, wenn dies nach den örtlichen Einfuhrvorschriften des Einfuhrlandes erforderlich ist (z. B. Ursprungszeugnis, Erklärung des	14.2. The Supplier shall support DRESSER to reduce or minimize its liability to pay customs duties. The Supplier shall –if applicable– provide a proof of preferential origin suitable to the respective supply of goods (e.g. EUR1, invoice declaration, etc.). Proof or origin is required with every such shipment. Upon request, the Supplier shall provide proof of non-preferential origin if required by the local import rules in the country of import (e.g. Certificate of Origin, exporter

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	-----------------

Ausführers, usw.). Der Lieferant hat DRESSER unverzüglich schriftlich über jede Ursprungsänderung der Produkte zu informieren.	declaration, etc.). The Supplier shall inform DRESSER immediately in writing of any change of origin of the goods.
14.3. Der Lieferant hat DRESSER jährlich in Form einer Langzeit-Lieferantenerklärung über den nichtpräferenziellen und präferenziellen Ursprung seiner Produkte zu informieren. Der Lieferant hat die erforderlichen Informationen und Unterlagen an die jeweilige Import- / Exportabteilung von DRESSER zu übermitteln.	14.3. The Supplier shall inform DRESSER of the non-preferential and preferential origin of its goods on a yearly basis in form of a long-term supplier's declaration / supplier's affidavit. The Supplier shall submit the required information and documentation to DRESSER's respective import/export department.
14.4. Der Lieferant stellt die ordnungsgemäße Kennzeichnung der Waren sicher und stellt DRESSER alle weiteren Dokumente und Informationen (z. B. CE-Zertifikat, Herstellerinformationen, Herkunftsland usw.) zur Verfügung, die für die Einfuhr oder Ausfuhr der an DRESSER gelieferten Produkte erforderlich sind. Der Lieferant stellt DRESSER diese Unterlagen und Informationen unverzüglich und auf Kosten des Lieferanten zur Verfügung.	14.4. The Supplier shall ensure proper labelling of the goods and provide DRESSER with any further documents and information (e.g. CE-Certificate, manufacturer information, country of origin etc.) being required for imports or exports of the goods supplied to DRESSER. The Supplier shall provide DRESSER with such documents and information immediately and at Supplier's cost.
15. Besonderes Rücktrittsrecht bei Zahlungseinstellungen etc.	15. Special Right of Withdrawal in case of cessation of payments etc.
DRESSER ist in den folgenden Fällen zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt: (a) Der Lieferant stellt seine Zahlungen an seine Gläubiger ein; (b) er selbst beantragt die Eröffnung des Insolvenzverfahrens; (c) das Insolvenzverfahren über sein Vermögen wird zulässigerweise von DRESSER oder einem anderen Gläubiger beantragt; (d) es wird – auch bloß als vorläufiges – eröffnet; oder (e) der Antrag wird mangels Masse abgelehnt.	DRESSER is entitled to withdraw from the agreement in the following cases: (a) the Supplier ceases to make payments to his creditors; (b) he himself applies for the opening of insolvency proceedings; (c) insolvency proceedings against his assets are permissibly applied for by DRESSER or another creditor; (d) insolvency proceedings are opened - even if only on a provisional basis; or (e) the application is rejected for lack of assets.
16. Erfüllungsort, Gerichtsstand, [Schiedsverfahren]	16. Place of Performance, Jurisdiction and Venue, [Arbitration Clause]
16.1. Erfüllungsort ist für alle Lieferungen und Leistungen der von DRESSER angegebene Bestimmungsort (das heißt, die in der Bestellung angegebene Lieferadresse) oder, falls ein solcher nicht ausdrücklich angegeben ist, die Adresse des jeweils bestellenden Standortes. Unberührt bleibt daneben die Möglichkeit eines anderen Erfüllungsortes für die Nacherfüllung.	16.1. The place of performance for all deliveries and services is the destination specified by DRESSER (i.e. the delivery address specified in the order) or, if such an address is not expressly specified, the address of the respective ordering location. In addition, the possibility of another place of performance for the supplementary performance remains unaffected.
16.2. Ist der Lieferant Kaufmann im Sinne des Handelsgesetzbuches, Unternehmer im Sinne von § 14 BGB, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, oder hat er in der BRD keinen allgemeinen Gerichtsstand, so ist ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesen AEB oder der Vertragsbeziehung zwischen DRESSER und dem Lieferanten der Geschäftssitz von DRESSER. DRESSER ist in allen Fällen nach eigener Wahl auch dazu berechtigt, den Lieferanten an dessen allgemeinen Gerichtsstand oder am Erfüllungsort (§ 189) zu verklagen. Die Sätze 1 und 2 schließen auch Streitverkündungen sowohl des Lieferanten an DRESSER als auch von DRESSER an den Lieferanten aus, wenn der verkündete Streit vor einem Gericht geführt wird, welches nicht gemäß Satz 1 oder Satz 2 zuständig ist.	16.2. If the Supplier is a merchant within the meaning of the German Commercial Code, an entrepreneur within the meaning of § 14 of the German Civil Code, a legal entity under public law or a special fund under public law, or if it has no general place of jurisdiction in the Federal Republic of Germany, the exclusive place of jurisdiction - including international jurisdiction - for all disputes arising from or in connection with these GTCP or the contractual relationship between DRESSER and the Supplier shall be DRESSER's place of business. In all cases, DRESSER is also entitled, at its own discretion, to sue the Supplier at its general place of jurisdiction or at the place of performance (§ 189 BGB). Sentences 1 and 2 also exclude notices of dispute both by the Supplier to DRESSER and by DRESSER to the Supplier if the dispute notified is conducted before a court which is not competent pursuant to sentence 1 or sentence 2.
16.3. DRESSER ist berechtigt, Ansprüche gegen den Lieferanten statt bei den ordentlichen Gerichten auch bei einem am zuständigen Gerichtsort zu bildenden Schiedsgericht nach der Vergleichs- und Schiedsordnung der Internationalen Handelskammer geltend zu machen. Die Anzahl der Schiedsrichter beträgt drei. Jede Partei ist berechtigt, einen Schiedsrichter zu stellen. Der dritte Schiedsrichter, der als Vorsitzender des Schiedsgerichts fungiert und bei dem es sich um einen Volljuristen handeln muss, wird von den beiden anderen Schiedsrichtern gewählt. Die Sprache des Schiedsgerichts ist Deutsch. Das deutsche Recht ist das	16.3. DRESSER is entitled to assert claims against the Supplier before an arbitral tribunal under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce, in lieu of the ordinary courts; such arbitral tribunal shall be composed similarly at the location of the competent court. The number of arbitrators shall be three. Each party is entitled to appoint one arbitrator. The third arbitrator, who shall act as the chair of the arbitral tribunal and who must be a fully qualified lawyer, shall be selected by the other two arbitrators. The language of the tribunal shall be German. Applicable substantive law shall be German law. The decision of the arbitral tribunal shall be final and binding on the Parties.

	Allgemeine Einkaufsbedingungen („AEB“) der Dresser Utility Solutions GmbH - <i>General Terms and Conditions of Purchase (“GTCP”)</i> <i>of Dresser Utility Solutions GmbH</i>	VA-EK-11
---	---	---------------------------------------

anwendbare materielle Recht. Das Urteil des Schiedsgerichts ist endgültig und bindend für die Parteien.	
17. Rechtswahl	17. Choice of Law
Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Kollisionsrechts. Die Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) ist ausgeschlossen.	The law of the Federal Republic of Germany shall apply exclusively to the exclusion of any rules of the conflicts of law. The Parties hereby stipulate that the UN Convention on the International Sale of Goods of 11 April 1980 (C/SG) shall not apply.
18. Sonstiges	18. Miscellaneous
18.1. Der Lieferant ist nicht berechtigt, seine Forderungen gegen DRESSER aus dem Vertragsverhältnis an Dritte abzutreten. Dies gilt nicht, soweit es sich um Geldforderungen handelt.	18.1. The Supplier is not entitled to assign its claims against DRESSER arising from the contractual relationship to third parties. This shall not apply insofar as monetary claims are concerned.
18.2. Die Vertragssprache ist deutsch. Bei inhaltlichen Widersprüchen zwischen dem englischen und dem deutschen Vertragstext genießt die deutsche Vertragsfassung Vorrang.	18.2. The contractual language is German. The German version of the present Terms and Conditions shall have priority over the English version in case of contradictions in the content between the German and the English version.
18.3. Sollte eine Bestimmung der vorliegenden Bedingungen und der weiteren getroffenen Vereinbarungen nichtig oder unwirksam sein oder werden, so bleibt die Gültigkeit der anderen Bestimmungen und der weiteren getroffenen Vereinbarungen hiervon unberührt.	18.3. In the event that any term of the present Terms and Conditions and the further agreements made hereunder should be or become void or invalid, the validity of the remaining provisions and the further agreements shall remain unaffected thereby. The German language version of these GTCP shall prevail. This English language version is a convenience translation only.